

Ministère des Classes moyennes

Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants. Exécution de l'article 5 de la loi du 21 décembre 1970 créant cet Institut national, p. 13812.

Ministère de l'Intérieur, Ministère de la Justice, Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture néerlandaise, Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture française et Ministère de la Santé publique et de la Famille

Arrêté royal du 24 décembre 1970 fixant, en ce qui concerne la situation des agents des communes et des commissions d'assistance publique, les modalités d'exécution des fusions de communes attifiées par les lois du 17 juillet 1970, p. 13812.

Avis officiels**Conseil d'Etat**

Elections communes de Adinkerke, de Berlaar, de Wondelgem, de Brakel et de La Reid. Recours, p. 13814.

Secrétariat permanent de Recrutement du Personnel de l'Etat

Constitution d'une réserve de recrutement de rédacteurs (rang 20) d'expression française, néerlandaise et allemande, destinés aux différents départements ministériels, y compris le gouvernement provincial du Brabant, p. 13815.

Ministère de l'Agriculture

Service vétérinaire, p. 13820.

Ministère de l'Emploi et du Travail

Dépôt de conventions collectives de travail, p. 13821.

Ministère des Affaires économiques

Index électrique basse tension. Premier trimestre 1971, p. 13821.
- Indice des prix à la consommation en décembre 1970, p. 13821.
- Administration du commerce. Indice des prix à la consommation en novembre et décembre 1970, p. 13822.

Ministère de la Justice

Publication des vacances dans l'Ordre judiciaire, prescrite par la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, p. 13825.

LOIS, ARRÊTÉS ET ACTES DU GOUVERNEMENT

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

24 DECEMBRE 1970. — Modifications à la Constitution (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté, dans les conditions prescrites par l'article 131 de la Constitution, et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Le 4^e alinéa de l'article 1^{er} de la Constitution est libellé comme suit :

« Une loi peut soustraire certains territoires dont elle fixe les limites, à la division en provinces, les faire relever directement du pouvoir exécutif et les soumettre à un statut propre. »

(1) Voir note pp. 13716 à 13721.

Ministerie van Middenstand

Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen. Uitvoering van artikel 5 van de wet van 21 december 1970 houdende oprichting van dit Rijksinstituut, bl. 13812.

Ministerie van Binnenlandse Zaken, Ministerie van Justitie, Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur, Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur en Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin

Koninklijk besluit van 24 december 1970 tot vaststelling, wat de toestand van het personeel van de gemeenten en van de commissies van openbare onderstand betreft, van de uitvoeringsmodaliteiten betreffende de samenvoegingen van gemeenten, bekrachtigd bij de wetten van 17 juli 1970, bl. 13812.

Officiële berichten**Raad van State**

Gemeenteraadsverkiezing te Adinkerke, te Berlaar, te Wondelgem, te Brakel en te La Reid. Beroep, bl. 13814.

Vast Secretariaat voor Werving van het Rijkspersoneel

Samenstelling van een wervingsreserve van nederlandsstalige, franstalige en duitstalige opstellers (rang 20), ten behoeve van de verschillende ministeriële departementen, met inbegrip van het provinciaal gouvernement van Brabant, bl. 13815.

Ministerie van Landbouw

Diergeneeskundige dienst, bl. 13820.

Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid

Neerlegging van collectieve arbeidsovereenkomsten, bl. 13821.

Ministerie van Economische Zaken

Elektrische index laagspanning. Eerste kwartaal 1971, bl. 13821.
— Indexcijfer van de consumptieprijzen in december 1970, bl. 13821. — Administratie van de handel. Indexcijfer van de consumptieprijzen in november en december 1970, bl. 13822.

Ministerie van Justitie

Bekendmaking van de bij de Rechterlijke Macht openstaande plaatsen, voorgeschreven bij de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, bl. 13825.

WETTEN, BESLUITEN EN AKTEN DER REGERING

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

24 DECEMBER 1970. — Wijzigingen in de Grondwet (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groef.

De Kamers hebben, in de door artikel 131 van de Grondwet bepaalde voorwaarden, aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Het 4^e lid van artikel 1 van de Grondwet luidt als volgt :

« Een wet kan bepaalde gebieden, waarvan zij de grenzen vaststelt, aan de indeling in provincies onttrekken, ze onder het rechtstreeks gezag plaatsen van de uitvoerende macht en ze een eigen statuut toekennen. »

(1) Zie noot blz. 13716 tot 13721.

Cette loi doit être adoptée à la majorité des suffrages dans que groupe linguistique de chacune des Chambres, à la condition que la majorité des membres de chaque groupe se réunisse et pour autant que le total des votes positifs émis dans deux groupes linguistiques atteigne les deux tiers des suffrages exprimés. »

Promulguons la présente disposition, ordonnons qu'elle soit étendue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 24 décembre 1970.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Premier Ministre,

» Deze wet moet worden aangenomen met de meerderheid van de stemmen in elke taalgroep van elke Kamer, op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van elk taalgroep aanwezig is en voor zover het totaal van de ja-stemmen in beide taalgroepen tweederde van de uitgebrachte stemmen bereikt. »

Kondigen deze bepaling af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 24 december 1970.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Eerste Minister,

G. EYSKENS

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, | De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

A. COOLS

Pour le Ministre de la Justice : | Voor de Minister van Justitie :
Le Ministre de l'Education nationale, | De Minister van Nationale Opvoeding,

P. VERMEYLEN

Le Ministre de l'Intérieur, | De Minister van Binnenlandse Zaken,

L. HARMEGNIES

Le Ministre des Relations communautaires, | De Minister van Communautaire Betrekkingen,

L. TINDEMANS

Le Ministre des Relations communautaires, | De Minister van Communautaire Betrekkingen,

F. TERWAGNE

Scellé du sceau de l'Etat : | Met 's Lands zegel gezegeld :
Pour le Ministre de la Justice : | Voor de Minister van Justitie :
Le Ministre de l'Education nationale, | De Minister van Nationale Opvoeding,

P. VERMEYLEN

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté dans les conditions prescrites par l'article 131 de la Constitution, et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. La Constitution est complétée par un article 3bis, rédigé comme suit :

« Article 3bis. La Belgique comprend quatre régions linguistiques : la région de langue française, la région de langue néerlandaise, la région bilingue de Bruxelles-Capital et la région de langue allemande.

Chaque commune du Royaume fait partie d'une de ces régions linguistiques.

Les limites des quatre régions ne peuvent être changées ou modifiées que par une loi adoptée à la majorité des suffrages dans chaque groupe linguistique de chacune des Chambres, à condition que la majorité des membres de chaque groupe se réunisse et pour autant que le total des votes positifs émis dans les deux groupes linguistiques atteigne les deux tiers des suffrages exprimés. »

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben, in de door artikel 131 van de Grondwet bepaalde voorwaarden, aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Aan de Grondwet wordt een artikel 3bis toegevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 3bis. België omvat vier taalgebieden : het Nederlands taalgebied, het Frans taalgebied, het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad en het Duits taalgebied.

» Elke gemeente van het Rijk maakt deel uit van één van deze taalgebieden.

» In de grenzen van de vier gebieden kan geen verandering of correctie worden aangebracht dan bij een wet, aangenomen met de meerderheid van de stemmen in elke taalgroep van elke Kamer, op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van elke taalgroep aanwezig is en voor zover het totaal van de ja-stemmen in beide taalgroepen tweederde van de uitgebrachte stemmen bereikt. »